

## Checklist for TRANSIT/ Перечень документов на транзитную визу

Сопроводительные документы могут быть предоставлены на английском, финском, шведском или русском языках. Оригиналы должны быть предоставлены в Визовый Центр в момент подачи. Supporting documents in English, Finnish, Swedish or Russian and shall be presented in the following order. Originals must be presented in Visa Application Centre.		
Необходимые документы /Required Documents	Seen	Missing
<b>Визовая анкета с фотографией</b> A visa application form with a photograph		
<b>Заграничный паспорт</b> A valid foreign passport		
<b>Старый паспорт/второй действующий паспорт</b> An old/expired or another valid foreign passport		
<b>Копия страниц общегражданского паспорта с личными данными и регистрацией</b> Copy of internal passport's bio page and pages with registration stamps		
<b>Страховой медицинский полис</b> A travel insurance policy		
<b>Документы, подтверждающие дальнейшее путешествие в страну назначения; разрешение на въезд в страну назначения.</b> If applicable, documents related to the onward journey to the final destination (visa or other entry permit for the third country of destination; tickets for onward journey).		
<b>Справка с работы с указанием заработной платы. Если отсутствует- выписка из банка за последние 3 месяца/документы на собственность в России/ Иное доказательство наличия средств</b> Proof of employment with salary information; if not available, bank/credit card statement(s) covering at least three preceding months/ proof of real estate property/apartment in Russia/Other proof of funds		
<b>Студенческий билет и сопроводительное письмо от образовательного учреждения</b> A student card and an accompanying note from the educational institution		
<b>Пенсионное удостоверение</b> Pension certificate		
<b>Для не граждан РФ/ For Non-Russians:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Российская виза/Разрешение на временное пребывание/Вид на жительство, A Russian visa/temporary residence permit,a residence permit</li> <li>• Регистрация в РФ/A registration in Russia</li> <li>• Миграционная карта/Migration card</li> <li>• Документ из налоговой службы Certificate from the tax department ,Чеки об оплате налогов/ Proof of paid taxes/receipt of tax payment</li> </ul>		
<b>For Minors:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Свидетельство о рождении A birth certificate</li> <li>• Нотариально заверенное согласие на выезд от родителей/опекунов A written and notarized consent from parents/guardians</li> <li>• Действующая шенгенская виза родителей Parent(s) valid Schengen visa(s), if any</li> </ul>		
<b>Визовый сбор/Visa fee</b>		

I have understood that I have to submit the above-mentioned documents to the Visa Application Centre of Finland by \_\_\_\_\_. I accept by signing this form, that the matter will be decided without the requested documents and that the decision may be to my disadvantage, if I do not submit the documents by the date noted above. Я подтверждаю, что должен предоставить вышеуказанные недостающие документы Визовому Центру Финляндии до \_\_\_\_\_. Подписывая данную форму я соглашаюсь с тем, что в случае, если я не предоставлю запрашиваемые документы до указанной выше даты, то мое заявление будет рассматриваться без запрашиваемых документов и может быть принято не в мою пользу.

I do not intend to submit the above-mentioned documents to the Visa Application Centre of Finland. Я не намереваюсь предоставлять вышеуказанные документы Визовому Центру Финляндии.

\_\_\_\_\_  
**Подпись заявителя/ Представителя аккредитованного туристического агентства (с расшифровкой)**  
 Signature of the applicant/Representative of a travel agency

\_\_\_\_\_  
**Подпись менеджера на приеме**  
 Signature of the submission officer

Дата/Date